Atelier d’écoute et de justification

HSK 4 - Repère de niveau

预订图书的领取通知

Écoutez sans lire, répondez, puis soulignez les indices dans la transcription. Les enregistrements originaux utilisent une voix de synthèse. Les niveaux traditionnels HSK 1-6 sont des repères d’étude ; ce livret n’est ni une épreuve officielle ni un examen blanc complet conforme au HSK 3.0.

Écouter le MP3

Transcription et exercices en ligne

1. 听“预订图书的领取通知”：顾客现在应去哪里领书？

A. 北门服务台

B. 南门服务台

C. 仓库

---

2. 听“预订图书的领取通知”：哪项是领书时需要做的？

A. 再次付款

B. 重新预订两本书

C. 带上订单短信

---

3. 听“预订图书的领取通知”：周五不能到店，怎样最多保留到周日？

A. 提前打电话联系

B. 周日后直接去仓库

C. 不用联系，自动长期保留

Expliquez les indices avec vos propres mots

Séparez l'emplacement modifié, la fenêtre de collecte inchangée et la preuve requise. L'avis propose un contact préalable afin d'organiser une attente plus longue.

Impression personnelle ou en classe autorisée avec mention de la source.

Traduction assistée par IA ; aucune validation par un enseignant ou un locuteur natif n’est revendiquée.

Atelier d’écoute et de justification

HSK 4 - Transcription et réponses

您预订的两本书已经到店。原来约好周五去北门领取，现在北门正在维修，请改到南门服务台。领取时间仍是周五下午两点到六点。请带上订单短信，不用再付款。如果当天不能来，可以提前打电话，最多保留到周日。周日之后，未领取的书将退回仓库。

Les deux livres que vous avez réservés sont arrivés. La collecte était initialement organisée à l'entrée nord vendredi, mais cette entrée est en cours de réparation, veuillez donc utiliser le comptoir de service de l'entrée sud. La collecte se déroule toujours de 14h à 18h le vendredi après-midi. Apportez le message texte de la commande ; aucun autre paiement n’est nécessaire. Si vous ne pouvez pas venir ce jour-là, appelez à l'avance ; les livres peuvent être conservés jusqu'à dimanche au plus tard. Après dimanche, les livres non récupérés seront retournés à l'entrepôt.

1. B. 南门服务台

L'entrée nord est en réparation, la collecte est donc transférée au comptoir de service de l'entrée sud. L'entrepôt est l'endroit où les livres non récupérés sont envoyés après la date limite, et non le point de retrait actuel.

A. L'entrée nord était la disposition originale ; la réparation l'a changé.

C. L'entrepôt reçoit les livres non récupérés après dimanche ; ce n'est pas le bureau de ramassage.

2. C. 带上订单短信

l'avis demande explicitement le message texte de la commande et indique qu'aucun autre paiement n'est requis. Les livres sont déjà arrivés ; il n'y a aucune instruction pour passer une autre commande.

A. L'enregistrement indique explicitement qu'aucun autre paiement n'est nécessaire.

B. La commande existante est arrivée ; aucune commande de remplacement n’est demandée.

3. A. 提前打电话联系

L'avis propose un contact téléphonique préalable comme moyen d'organiser une mise en attente jusqu'à dimanche au plus tard. Se rendre à l'entrepôt plus tard ou supposer un stockage automatique indéfini n'est pas l'arrangement décrit.

B. Le retour du stock à l'entrepôt ne crée pas de rendez-vous de collecte ultérieur.

C. L'avis propose un contact préalable et donne une limite le dimanche.

Pinyin, audio et liens vers les questions

Impression personnelle ou en classe autorisée avec mention de la source.
Traduction assistée par IA ; aucune validation par un enseignant ou un locuteur natif n’est revendiquée.

Atelier d’écoute et de justification

HSK 5 - Repère de niveau

校园循环杯试行反馈

Écoutez sans lire, répondez, puis soulignez les indices dans la transcription. Les enregistrements originaux utilisent une voix de synthèse. Les niveaux traditionnels HSK 1-6 sont des repères d’étude ; ce livret n’est ni une épreuve officielle ni un examen blanc complet conforme au HSK 3.0.

Écouter le MP3

Transcription et exercices en ligne

1. 听“校园循环杯试行反馈”：顾客怎样拿回十元押金？

A. 购买第二杯咖啡

B. 归还循环杯

C. 等待一个月自动退还

---

2. 听“校园循环杯试行反馈”：店长下一步准备怎样做？

A. 立刻提高押金

B. 取消所有循环杯

C. 增加两个归还点后继续观察

---

3. 听“校园循环杯试行反馈”：为什么不能只看一次性杯子的使用量？

A. 还需要考虑清洗和运输成本

B. 一次性杯子的使用量没有变化

C. 押金已经永久取消

Expliquez les indices avec vos propres mots

Distinguez le changement observé, la plainte des clients et l'étape suivante. 暂时不 signifie pas pour l’instant, pas une promesse permanente.

Impression personnelle ou en classe autorisée avec mention de la source.

Traduction assistée par IA ; aucune validation par un enseignant ou un locuteur natif n’est revendiquée.

Atelier d’écoute et de justification

HSK 5 - Transcription et réponses

校园咖啡店试行循环杯，顾客付十元押金，归还杯子后退还。一个月后，一次性杯子的使用量减少了，但部分顾客反映，归还点离宿舍太远。店长决定先增加两个归还点，再观察一个月，暂时不提高押金。她认为，减少浪费是目标，不过清洗和运输的成本也要计入，不能只看用了多少个一次性杯子。

Un café du campus essaie des gobelets réutilisables. Les clients paient une caution de dix yuans, remboursée lorsque la tasse est rendue. Au bout d'un mois, l'utilisation des gobelets jetables a diminué, mais certains clients affirment que le point de retour est trop éloigné de leur dortoir. Le gestionnaire ajoutera d'abord deux points de retour et observera pendant encore un mois, sans augmenter la caution pour l'instant. L’objectif est de réduire les déchets, mais il faut aussi compter les coûts de lavage et de transport ; le nombre de gobelets jetables à lui seul ne suffit pas.

1. B. 归还循环杯

La caution est remboursée au retour du gobelet réutilisable. Un mois est la période d'observation pour l'essai, pas un déclencheur de remboursement, et un deuxième achat n'est pas requis.

A. Le passage nécessite de rendre la tasse, pas d'acheter une autre boisson.

C. Un mois décrit le calendrier d'évaluation, et non le remboursement automatique des dépôts.

2. C. 增加两个归还点后继续观察

Pour remédier aux problèmes de retour, le gestionnaire ajoutera deux points de retour et observera pendant un mois supplémentaire. Le dépôt reste inchangé pour le moment et l'essai n'est pas annulé.

A. Le gestionnaire dit explicitement que le dépôt n'augmentera pas pour l'instant.

B. L'amélioration prévue et la poursuite de l'observation poursuivent l'essai.

3. A. 还需要考虑清洗和运输成本

Le gestionnaire soutient la réduction des déchets mais compte également les coûts de lavage et de transport. L’utilisation des gobelets jetables a déjà diminué et la consigne n’a pas été supprimée.

B. L'enregistrement indique que l'utilisation des gobelets jetables a diminué.

C. Ne pas augmenter un dépôt pour l’instant ne signifie pas l’abolir définitivement.

Pinyin, audio et liens vers les questions

Impression personnelle ou en classe autorisée avec mention de la source.
Traduction assistée par IA ; aucune validation par un enseignant ou un locuteur natif n’est revendiquée.

Atelier d’écoute et de justification

HSK 6 - Repère de niveau

口述历史中的不同记忆

Écoutez sans lire, répondez, puis soulignez les indices dans la transcription. Les enregistrements originaux utilisent une voix de synthèse. Les niveaux traditionnels HSK 1-6 sont des repères d’étude ; ce livret n’est ni une épreuve officielle ni un examen blanc complet conforme au HSK 3.0.

Écouter le MP3

Transcription et exercices en ligne

1. 听“口述历史中的不同记忆”：编辑如何处理开业年份的分歧？

A. 选择叙述更流畅的年份

B. 合并成一个未经验证的日期

C. 保留差异并查找其他记录

---

2. 听“口述历史中的不同记忆”：仅凭两人的记忆不同，可以得出什么？

A. 两种回忆存在分歧，年份仍需查证

B. 至少一人已经被证明故意说谎

C. 两人的全部回忆都毫无价值

---

3. 听“口述历史中的不同记忆”：若新资料仍不足以确定年份，出版时应怎样写？

A. 删除全部访谈以免出现差异

B. 明确标注尚待核实

C. 给出确定年份以方便阅读

Expliquez les indices avec vos propres mots

Enregistrement séparé d'un désaccord, recherche de preuves et établissement d'un fait. 尚待核实 décrit des preuves non résolues, et non la preuve que les deux récits sont faux.

Impression personnelle ou en classe autorisée avec mention de la source.

Traduction assistée par IA ; aucune validation par un enseignant ou un locuteur natif n’est revendiquée.

Atelier d’écoute et de justification

HSK 6 - Transcription et réponses

在整理老街的口述历史时，两位受访者对一家书店的开业年份记忆不同。编辑没有把两种说法合并成一个确定日期，而是在正文保留差异，并查找当年的报纸和营业记录。她解释，记忆的分歧本身值得记录，但不能因此断言其中一人在说谎。若新资料仍不足以确定年份，出版时就应明确标注尚待核实，而不是为了叙述流畅删去不确定性。

Lors de la collecte d’une histoire orale sur une ancienne rue, deux personnes interrogées situent l’ouverture d’une librairie à des années différentes. La rédactrice garde cette divergence dans le texte et consulte les journaux et les archives commerciales de l’époque, au lieu de fondre les deux témoignages en une date certaine. Elle explique que les écarts de mémoire méritent d’être consignés mais ne permettent pas d’établir que l’une des deux personnes ment. Si les nouvelles sources ne permettent toujours pas d’établir l’année, la publication doit indiquer explicitement qu’elle n’est pas confirmée, sans effacer l’incertitude pour rendre le récit plus fluide.

1. C. 保留差异并查找其他记录

l'éditeur conserve l'écart et recherche les journaux et les documents commerciaux. La fluidité narrative n'est pas son critère de sélection, et elle ne combine pas les récits non vérifiés en une date précise.

A. La narration fluide est explicitement rejetée comme raison pour effacer l'incertitude.

B. L'éditeur évite spécifiquement de transformer deux comptes en une seule date définie.

2. A. 两种回忆存在分歧，年份仍需查证

Des mémoires différentes établissent un désaccord nécessitant une vérification plus approfondie. Ils ne prouvent pas en eux-mêmes un mensonge délibéré ni n’effacent la valeur de chaque souvenir des deux personnes interrogées.

B. Une mémoire inexacte et une tromperie délibérée ne sont pas établies comme la même chose.

C. L'éditeur affirme que le désaccord lui-même mérite d'être enregistré.

3. B. 明确标注尚待核实

Si le nouveau matériel reste insuffisant, l'année doit être marquée comme encore non vérifiée. Préserver les limites de la preuve ne signifie ni supprimer chaque entretien ni inventer la certitude par commodité.

A. La réponse proposée est une qualification transparente et non la suppression de tous les entretiens.

C. Une année définie exigerait plus de certitude que les supports matériels disponibles.

Pinyin, audio et liens vers les questions

Impression personnelle ou en classe autorisée avec mention de la source.
Traduction assistée par IA ; aucune validation par un enseignant ou un locuteur natif n’est revendiquée.